

[1751 n. Mai 9.]

A

SCHREIBEN [VON HPTM. RUDOLF BEAT JAKOB ANTON ZURLAUBEN AN AM-
MANN UND RAT VON STADT UND AMT ZUG]

"Dehro bis hieher Mir angedeyte hohe Wohlgeuogenheit, Versicheret mich, das Meine Jnsonders Gnädige herren und Oberen Nicht ungütig aufnehmen werden, wan Jch Jhnen hiermit Underthänigste berichte das absterben des weylands gewesten Obrist, und General-Leütenampts herren ... [Georg Mannlich] von Bettens welcher den 9.^{ten} ... [Mai 1751] in Einem hohen Alter [von 84 Jahren] seelig Erblichen, und durch seinen hinscheid sein Regiment und sonderheitlich seine Compagnie vacant gelassen, die selbige welcher mit hoher bewilligung Meiner Jnsonders gnädigen Herren und Oberen Anno 1688¹ durch herren Chevalier [Beat Heinrich Josef] von Zurlauben dermahligen [d.h. seit 1690] haubtmann under dem Loblichen Schweitzer Gardes-Regiment und [1704] Brigadier der königlich frantzosischen armee [Ludwigs XIV.] ist aufgerichtet worden², wie ich solches beyliegend und umbständlich wie freyheit Nehme Zu Erinnren; der gantzlichen hoffnung Lebende das Meine ... gnädige herren und oberen in betrachtung dessen das obgemeldte Compagnie Vortzeiten in dehro Landtschafft [d.h. in Stadt und Amt Zug] ist angeworben worden, an (Titul) Jhro durchleücht [Louis-Auguste de Bourbon] den Fürsten [=Prince] Von Dombes [Colonel général des Suisses et Grisons] als auch an Jhro Excellentz den herren Margrafen von Paulmy d'Argenson [=Antoine-René de Voyer d'Argenson, Marquis de Paulmy] hoch Koniglichen [Ludwigs XV.] abgesandten in Solothurn Möchten schreiben lassen³, um das obige halbe Compagnie Nicht Nur dem hochloblichen Canton Zug wider Zu kommen sonder Mir auch als Einem Alten Offizier und verwandten dessen der sie Ehrmahls aufgerichtet hat Möchte accordierth werden⁴, welche gnädige wilkuhr den Lebens lang Nicht vergessen wurde, und in aller Vorfällenheiten solche Mit dank erkhentlichstem Gemüthe Zu Demerieren schuldträsigist anerbiethe. und damit auch in dissem anlas Mit dehro Gnädigem guttduncken Meiner diensten Möchte anregung gethan werden, so füge Jch auch den Nothigen Etat Zu dem Memorial des Ursprungs obgemelter halber Compagnie deren Jch mich wohl Zu getröster[!] hätte, wan Jch darf hoffen das sich Meine ... gnädige herren und obern, diser Meiner Underthanigen Supplication auf anforregte oder sonst gnädigst guthfindende Weyse wolten anehmen, worin Mich auf das demuthigst Recommandiere, und Mit aller undergebenheit verbleibe ...".

Es folgt noch ein vom Absender persönlich geschriebener Nachtrag:
"le reste est un detaillie de l'origine de la Compagnie et des mes Services".

- 1) Andere Quellen nennen das Jahr 1689, s. Zurlaubiana AH 12/101.
- 2) Diese Freikompagnie Zurlauben, die später ans Regiment Reynold, dem späteren Regiment Castella, Übergang, wurde beim Tode von Beat Heinrich Josef Zurlauben im Jahre 1706 geteilt; die eine Hälfte erhielt damals Hptm. Johann Franz Landtwing, der Gatte der Maria Elisabeth Esther Zurlauben, und die andere Hälfte Hptm. Georg Mannlich von Bettens, s. ebenda AH 85/148 Anm. 1. Bezüglich der Frage, ob Beat Jakob II. oder Beat Heinrich Josef diese Kompagnie ausgehoben hat, gibt es widersprüchliche Angaben: s. etwa Zurlauben/HM I 228 oder Zurlaubiana AH 51/88 (Beat Jakob II.) sowie neben dem vorliegenden Regest auch noch AH 12/101 (Beat Heinrich Josef).
- 3) s. ebenda etwa AH 58/13. Beachte, dass durch vorliegendes Schreiben die konkreten Hintergründe zu AH 58/13 deutlich gemacht werden.
- 4) Besagte Kompagnie wurde dann aber Zurlauben gleichwohl nicht zugesprochen, s. ebenda AH 12/101.

Kopie - AH 108, 329-330 - Blatt 329^V und 330 leer

178

1706 August 26., Versailles

A

SCHREIBEN VOM "[SECRETAIRE ET] MINISTRE [D'ETAT AUX AFFAIRES ETRANGERES¹, JEAN-BAPTISTE DE COLBERT, MARQUIS DE TORCY]" AN DEN FRANZ. AMBASSADOR [BEI DEN EIDG. ORTEN, ROGER BRULART, MARQUIS] DE PUYSEUX

Ueber dem Briefftext steht:

"Lettre du Ministre à M^r de Puyseux Ambassadeur en Suisse pour proroger d'un mois l'amnistie en faveur des deserteurs qui sont dans la Suisse."

"Le Roy [Ludwig XIV.] aiant été informé que l'amnistie accordée au Mois de Juillet dernier aux deserteurs de Ses Troupes [- bekanntlich lag Frankreich damals u.a. mit Oesterreich, England und Holland im Kriege -]² n'a pas été assez publique en Suisse ce qui est cause qu'il y en est resté un tres grand nombre: Comme il conviendrait de les faire retourner a Son Service et qu'il ne faut rien obmettre la dessus: J'ay eu ordre de Sa Majesté de Vous adresser plusieurs exemplaires de la dite Ordonnance affin que vous la fassiez distribuer dans tous Les Cantons. observant de faire Scavoir en même aux Deserteurs qui y sont que Sa Maj^{té} a bien Voulu proroger d'un Mois en leur faveur seulement Le delay porté par lad. Ordonnance et que ceux qui prendront party dans Ses Troupes d'Armées entre cy et fin du mois de 7.^{bre} [=September] prochain jouiront de la Grace de sa Majesté. Je Suis ..."

- 1) Möglicherweise stammte das Schreiben aber auch vom franz. Kriegsmi-
nister, dem Secrétaire d'Etat de la guerre, Michel I^{er} de Chamillart.